

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ



УДК 81.373

Библеизмы в образовательном процессе. Роль педагога в их интерпретации

М.В. Павлова, Л.В. Чунахова

Донской государственный технический университет, г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация

Аннотация

Изучены особенности применения библеизмов в образовательном процессе. Основное внимание уделяется оценке роли педагога: рассматривается, насколько успешна его деятельность и в какой степени она способствует развитию критического мышления и формированию моральных ценностей у учащихся. Выявлены эффективные подходы к грамотной интерпретации библеизмов, которые могут значительно улучшить качество образования и содействовать формированию культурной идентичности обучающихся. Систематизированы методы, направленные на эффективное использование библеизмов, которые представляют собой особую педагогическую ценность и могут быть успешно интегрированы в учебный процесс.

Ключевые слова: библеизмы, образование, педагог, интерпретация, культура

Для цитирования. Павлова М.В., Чунахова Л.В. Библеизмы в образовательном процессе. Роль педагога в их интерпретации. *Молодой исследователь Дона*. 2025;10(2):109–111.

Biblical Expressions in the Educational Process. The Role of the Educator in Interpretation Thereof

Maria V Pavlova, Lidianna V Chunakhova

Don State Technical University, Rostov-on-Don, Russian Federation

Abstract

The paper studies the features of using biblical expressions in the educational process. The focus of main attention is assessment of the educator's role. Success of educator's activity and contribution it has to the development of critical thinking and formation of moral values in students have been investigated. Efficient approaches to the competent interpretation of biblical expressions that can significantly enhance the quality of education and foster formation of the cultural identity of students have been identified. The methods of efficient use of biblical expressions have been systematized to emphasise their special pedagogical value and capacity of successful integration into the educational process.

Keywords: biblical expressions, education, educator, interpretation, culture

For Citation. Pavlova MV, Chunakhova LV. Biblical Expressions in the Educational Process. The Role of the Educator in Interpretation Thereof. *Young Researcher of Don*. 2025;10(2):109–111.

Введение. Изучение библеизмов становится все более актуальным в различных областях, таких как лингвистика, культурология и педагогика. Исследования показывают, что библеизмы не только обогащают язык, но и представляют собой важную культурную составляющую фоновых знаний, которые могут быть эффективно использованы в образовательном процессе. Современные исследования роли библеизмов в учебном процессе подчеркивают их значимость как инструмента формирования культурной и моральной основы сознания учащихся [1–4]. В работах таких авторов, как Е.В. Суровцева, С.В. Бредихина и Т.Н. Федуленкова, акцентируется внимание на роли библеизмов в развитии критического мышления и ценностных ориентиров. Тем не менее, недостаток системного подхода к интерпретации библеизмов в учебном процессе серьезно препятствует воспитанию духовно богатой личности [5]. Критический обзор существующих публикаций выявил, что многие исследования ограничиваются описанием библеизмов без глубокого анализа их педагогической ценности.

Цель данного исследования заключается в изучении роли педагога в интерпретации библейзмов в образовательном процессе. Задачи исследования включают анализ современных подходов к использованию библейзмов в образовательной практике, выявление методов, применяемых педагогами для интерпретации библейских текстов, а также оценку влияния такой интерпретации на восприятие библейзмов учащимися. В данной статье термины «библейзмы» и «интерпретация» трактуются следующим образом: библейзмы представляют собой выражения и фразы, взятые из Библии, которые используются в языке и культуре; интерпретация же — это процесс объяснения и осмысления содержания библейских текстов с целью их применения в образовательном контексте [1].

Основная часть. Исследование проводилось в формате онлайн-опроса среди преподавателей русского языка, литературы и английского языка, работающих в различных образовательных учреждениях Российской Федерации. Опрос был организован через специализированные платформы для анкетирования, что позволило значительно расширить географию исследования и собрать мнения и практики использования библейзмов в образовательном процессе от педагогов, работающих в различных предметных областях.

В качестве материалов исследования были использованы библейские тексты — отрывки из Ветхого и Нового Заветов, содержащие библейзмы. Выбор текстов основывался на их популярности и распространенности в образовательной практике. Также анализировались учебные программы и методические материалы, включая учебники и пособия, в которых библейзмы применяются в контексте преподавания литературы, истории и этики, а также анкеты и опросники, разработанные для сбора данных о восприятии библейзмов как учащимися, так и педагогами, включая вопросы о методах интерпретации и их влиянии на моральные нормы.

Для обработки полученных данных применялись следующие методы: описательная статистика для анализа демографических данных респондентов (возраст, пол, уровень образования), кросс-табуляция для выявления взаимосвязей между восприятием библейзмов и методами их интерпретации, а также корреляционный анализ для оценки связи между использованием библейзмов и развитием моральных и этических норм у учащихся.

Описание проблемы. В ходе исследования были получены данные, позволяющие оценить роль библейзмов в образовательном процессе и методы их интерпретации педагогами. В результате анализа анкетирования и интервью с педагогами, а также контент-анализа учебных материалов, были выявлены следующие ключевые результаты. Около 78 % опрошенных педагогов заявили, что используют библейзмы на своих уроках. Например, использование выражения «бросить камень» помогает объяснить учащимся концепцию осуждения или предательства. Наиболее распространенные методы интерпретации библейзмов включают обсуждение в классе — 42 % педагогов, сравнительный анализ текстов — 35 %, и проектные методы — 23 %. Эти методы способствуют более глубокому пониманию библейзмов и их значения в контексте культуры и морали.

Согласно данным опроса, 65 % опрошенных педагогов считают, что использование библейзмов положительно влияет на формирование моральных и этических норм у учащихся. Примеры таких библейзмов, как «не судите, да не судимы будете», «зарыть талант в землю», «умываю руки», «внести лепту», помогают учащимся развивать толерантность, понимание и чувство собственного достоинства. Однако 32 % педагогов выразили озабоченность тем, что не все учащиеся понимают значение библейзмов, что затрудняет процесс их интерпретации. Этот факт подчеркивает необходимость дополнительного обучения как педагогов, так и учащихся по вопросам культурного контекста библейзмов. На рис. 1 представлена диаграмма, иллюстрирующая процент использования методов интерпретации библейзмов педагогами.

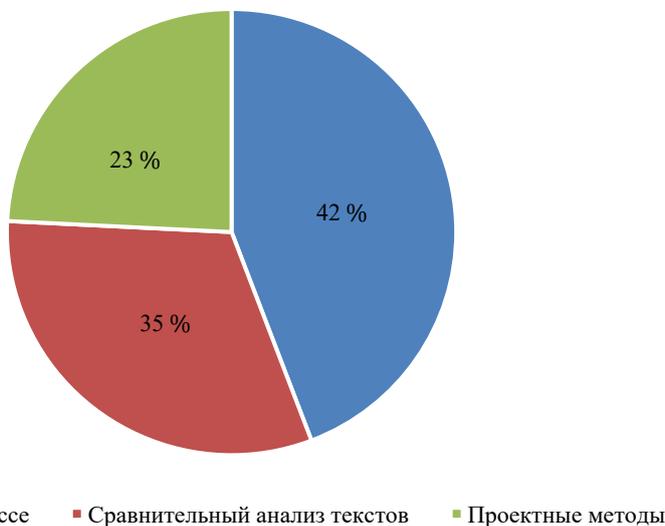


Рис. 1. Методы интерпретации библейзмов

Как видно на диаграмме, обсуждение в классе является наиболее популярным методом, что может свидетельствовать о стремлении педагогов вовлекать учащихся в процесс обучения и активного обсуждения культурных и моральных аспектов библеизмов. Второе место занимает сравнительный анализ текстов, предоставляющий возможность глубокого анализа и понимания контекста библейских выражений с целью выявления их сходства и различия в разных языках и культурах.

Методы интерпретации, используемые педагогами, варьируются от обсуждений в классе до сравнительного анализа текстов, что способствует развитию критического мышления у учащихся и углублению их понимания культурных ценностей. Однако около 32 % учителей отметили, что не все ученики понимают значение библеизмов, что может затруднять их интерпретацию. Это открывает новые возможности для разработки методических материалов, помогающих педагогам более эффективно объяснять контекст и значение библеизмов.

В целом, результаты подчеркивают значимость библеизмов как инструмента для формирования моральных ориентиров у учащихся и указывают на необходимость дальнейших исследований в этой области. Авторы статьи надеются, что представленное исследование вдохновит ученых и педагогов на разработку новых подходов к обучению, которые помогут развивать нравственные и этические нормы у молодежи.

Заключение. Результаты нашего исследования подтвердили важность библеизмов как инструмента формирования моральных и этических норм у учащихся. Активное использование библеизмов в учебном процессе способствует развитию критического мышления и углублению понимания культурных контекстов. Педагоги, применяющие разнообразные методы интерпретации, могут значительно повысить интерес учащихся к учебному материалу.

Эти выводы могут стать основой для разработки методических рекомендаций для учителей, которые помогут интегрировать библеизмы в учебный процесс более эффективно. Например, создание учебных материалов и словарей с иллюстрациями, подготовка викторин, направленных на расширение представлений учащихся о Библии и истории возникновения многих библеизмов.

В будущем стоит исследовать влияние библеизмов на формирование ценностей у различных возрастных групп и изучить, как современные технологии могут помочь в их интерпретации. Таким образом, проведенное исследование подчеркивает значимость библеизмов в образовании и открывает новые направления для дальнейшего изучения.

Список литературы

1. Бредихина С.В. Использование библейских фразеологизмов в духовно-нравственном воспитании младших школьников. *Наука и Школа*. 2021;(6):263–271. <https://doi.org/10.31862/1819-463X-2021-6-263-271>
2. Дахунова Ф.М. *Изучение фразеологических единиц в современной лингвистике латинского, английского и русского языков*. Проблемы современного педагогического образования. Черкесск; 2019. С. 107–110.
3. Бакина А.Д. Библеизмы vs библейские фразеологизмы: уточнение понятий (на примере английских и немецких текстов). *Вестник Северного (Арктического) Федерального Университета имени М.В. Ломоносова. Серия «Гуманитарные и социальные науки»*. 2021;21(6):35–43. <https://doi.org/10.37482/2687-1505-V140>
4. Суровцева Е.В. Преподавание библеизмов в курсе «Введение в литературоведение»: Постановка проблемы. *Образование и воспитание*. 2015;(4(4)):21–23.
5. Федуленикова Т.Н., Койнова А.С., Любимова О.В. Библейская фразеология в проектировании индивидуального образовательного маршрута религиоведа. *Современные проблемы науки и образования*. 2017;(4):162.

Об авторах:

Мария Павлова Васильевна, студент кафедры мировых языков и культуры Донского государственного технического университета (344003, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1), Pilxar2015@gmail.com

Лидианна Владимировна Чунахова, кандидат филологических наук, доцент кафедры мировых языков и культуры Донского государственного технического университета (344003, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1), lchunahova@donstu.ru

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи.

About the Authors:

Maria V. Pavlova, Student of the World Languages and Cultures Department, Don State Technical University (1, Gagarin Sq., Rostov-on-Don, 344003, Russian Federation), Pilxar2015@gmail.com

Lidianna V. Chunakhova, Associate Professor of the World Languages and Cultures Department, Don State Technical University (1, Gagarin Sq., Rostov-on-Don, 344003, Russian Federation), lchunahova@donstu.ru

Conflict of Interest Statement: the authors declare no conflict of interest.

All authors have read and approved the final manuscript.